

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse

**Herausgeber:** Technique agricole Suisse

**Band:** 56 (1994)

**Heft:** 10

**Rubrik:** INFOLA

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **INFOLA 94: Exposition de logiciels**

**Le vendredi 4 novembre de 9 h 00 à 20 h 00 et le samedi 5 novembre de 9 h 00 à 17 h 00  
au centre ASETA de Riniken AG**

**L'INFOLA des 4 et 5 novembre 1994 accueillera à nouveau 17 exposants qui présenteront les principaux logiciels utilisés en agriculture. Afin qu'à côté des familles d'exploitants, d'autres personnes, amis ou connaissances, aient la possibilité de s'informer, l'exposition ouvrira ses portes le vendredi et le samedi.**

L'INFOLA se tiendra pour la quatrième fois dans les locaux du centre ASETA à Riniken et présentera un large éventail de logiciels destinés à l'agriculture. Pour tous ceux qui désirent en savoir plus long sur les applications de l'informatique pour gérer un domaine, cette exposition est le lieu idéal pour glâner toutes sortes d'informations sans engagement.

A côté des **logiciels pour la comptabilité**, l'INFOLA présente un choix étendu de programmes spécifiques aux domaines suivants:

## **Les firmes suivantes sont représentées à l'INFOLA 94 les 4 et 5 novembre 1994**

Agri-Diffusion SA, Yverdon, VD  
Agro-Office AG, Winterthour  
Agro-Soft AG, Waldstatt, AR  
Agro-Plus Informatique,  
Vallorbe, VD  
CBT Software AG, Gelterkinden, BL  
Erbo Agro AG, Bützberg, BE  
Kaktus Informatik AG,  
Rickenbach, LU  
Kindlimann AG Agro, Meilen, ZH  
LBL Lindau, Eschikon, ZH  
MCI-Produkte, Geiss, LU  
Nebiker Buchhaltung AG,  
Sissach, BL  
Protecdata AG, Boswil, AG  
Rohrer, Landw. Software,  
9575 Sevelen, SG  
VTL-Software, Flawil, SG  
Informatik-Lehmann, Düdingen, FR  
Demag Treuhand AG, Reinach, AG



*Un maximum d'informations sur une petite surface: INFOLA 94.*

- entreprises agricoles
- cercles de machines
- calcul des frais de machines
- gestion de troupeau
- fichiers d'assolement
- cultures spéciales (fruits, vin, légumes)
- production porcine
- gestion d'associations, etc.

## **Exigences requises à l'informatique**

L'avantage de l'INFOLA réside dans le fait qu'un maximum de renseignements sur les logiciels agricoles sont regroupés de façon concentrée pour être présentés aux visiteurs. Dans certains cas, il est en effet impératif de savoir si les programmes sont modulables et interconnectables. En ce qui concerne leur utilisation, il est aussi dans l'intérêt du visiteur de s'informer du service après-vente comme de posséder de bonnes bases pour se servir d'un PC et de logiciels: cela l'aidera dans un second temps à résoudre les divers problèmes qui peuvent apparaître en cours d'utilisation. Comme l'ASETA, les exposants, donnent aussi

d'amples renseignements relatifs aux cours de perfectionnement.

**Prix d'entrée: Fr. 12.-**  
(catalogue INFOLA exclus)

**Riniken est facilement accessible soit en voiture, soit en train et bus:**

**Les automobilistes en provenance de Berne prendront la sortie N1 - «Aarau Ost»:**

suivre la direction «Brugg», à l'entrée de Schinznach-Bad passer sur l'Aare en direction de Schinznach-Dorf, à 400 m tourner à droite direction «Umi-ken», à Umi-ken tourner à gauche direction «Bâle», passer sous la ligne CFF; après 100 m, tourner à droite en direction de Riniken.

**Départ des bus PTT de la gare de Brugg jusqu'à la poste de Riniken (2 min de l'ASETA)**

9.11, 10.11, 11.11, 11.38, 12.05, 13.11, 13.35, 14.11, 15.11, 16.11, 16.29, 17.11, 17.50, 18.11,

**Les bus PTT depuis de la poste de Riniken**

11.47, 12.34, 13.02, 13.34, 14.34, 15.34, 16.34 17.36 Sa, 17.57 Ven., 18.34, 19.34

# **Comment s'y retrouver dans le dédale de l'informatique?**

Ernest Oberholzer Agri-Diffusion SA 1400 Yverdon

**Dans un marché qui, selon les gros titres, nous propose presque chaque jour du nouveau, du meilleur et du moins cher, nous avons essayé de rassembler quelques tendances actuelles et quelques principes élémentaires.**

Depuis les années 70, l'ordinateur n'a cessé de se développer. A côté des ordinateurs industriels assez chers, on a aujourd'hui à disposition toutes les gammes de prix, de qualité et de puissance. Le Homecomputer ou ordinateur familial en particulier détient une grosse part de marché. Mais les plus fortes baisses de prix s'enregistrent en

général sur les modèles de fin de série. Un nouveau PC adapté aux techniques actuelles coûte d'après le modèle, la marque et l'extension entre 2000.– et 5000.– Frs. Il est recommandé de se renseigner sur les prestations comprises dans le prix de vente et sur ce qui doit encore être acheté en sus.

## **Le CPU**

Le CPU (Central Processing Unit) peut être décrit comme le cœur de la machine. Comme équipement standard, on propose la plupart du temps un processeur INTEL, qui a déjà fait ses preuves sur des centaines de milliers de PC. Les nombres 386/486 ou Pentium indiquent la puissance du processeur. Les descriptions SX ou DX signifient que sur les modèles DX il y a également un co-processeur mathématique chargé d'exécuter plus rapidement les travaux scientifiques. Quant aux nombres 25/33/66 etc., ils indiquent la cadence de fréquence du processeur (MHz = mégahertz).

On appelle **lecteur** le support de données. Le lecteur de disquette (FDD = Floppy Disk Drive) 3½ pouces est considéré comme standard. Le disque dur (HDD = Hard Disk Drive) indique la capacité de la mémoire (1 MB = environ 500 pages A4). Les nouveaux appareils sont équipés à présent de disques durs de 200 à 500 MB. Le temps d'accès sur le disque dur en ms (= milliseconde) a également son importance. 10 à 20 ms est déjà un bon temps d'accès.

## **RAM**

(Random Access Memory). La capacité de cette mémoire principale (mémoire vive) a de plus en plus d'importance

depuis l'avènement des environnements graphiques (Windows). On peut comparer la mémoire de travail à une table de travail; c'est-à-dire me reste-t-il encore de la place à disposition sur mon pupitre sans que je doive ranger une partie de mes papiers dans l'armoire (= HDD). Comme, à présent, avec les environnements graphiques, une image complète est développée, cela demande beaucoup de place (signes). Ainsi tout nouvel ordinateur devrait comporter au minimum 4, mais de préférence 8 MB de mémoire de travail.

## **Ecran**

Il y a encore 5 ans, une image en couleur était presque un luxe. Aujourd'hui, dans ce domaine, on se bat pour avoir des parts de marché avec des détails qui ne sont pas toujours à négliger. Un 14 pouce (= 35 cm, mesure en diagonale de l'écran) en fait partie. Naturellement, un écran 15, 17 ou 21 pouces peut être également pris en considération. Les valeurs VGA, SVGA et UVGA indiquent la résolution de l'image. Une résolution composée de 1024 x 768 Pixel (= points) peut être considérée comme de bonne qualité. Il faut être attentif au fait qu'un super écran doit fonctionner avec une carte graphique de même qualité. A propos de ces cartes graphiques, il faut faire attention à la dénomination VRAM (= Video-RAM) qui demande au minimum 256 KB. Sous Windows, cela devrait à l'avenir même se monter à 1 MB. Le 72 Hz, par exemple, donne la fréquence de réorganisation de l'image; c'est-à-dire que l'image est dans ce cas réorganisée 72 fois par seconde. Le 72 Hz donne déjà une bonne qualité d'image et ne fatigue pas les yeux même après un long temps de travail.

## **L'ordinateur de l'année 1990. Démodé?!**

Cette phrase choquera probablement tous les utilisateurs d'ordinateur, mais ce n'est pas une raison pour tourner le dos à cette nouvelle technologie. Analysons plutôt de manière objective toutes les données que l'ordinateur est capable de traiter: Combien de temps et de coûts extérieurs ont pu être économisés? Le boulement comptable aurait-il pu être aussi rapidement et simplement exécuté? Aurait-on sous les yeux, en automne déjà, la marge brute de l'année en cours? Pourrait-on dresser la liste du troupeau avec autant de précision? Et le faire-part annonçant la prochaine fête de famille le serait-il aussi brillamment mis en page? Il est difficile de calculer le coût au centime près des économies ainsi réalisées. Malgré tout, il faut considérer ces investissements d'un point de vue positif.

## Le clavier

Le clavier (= Keyboard) standard suisse à 102 touches ainsi que la souris font généralement partie intégrante des nouveaux appareils.

## Multimedia

L'appellation multimédia désigne les CD-Roms (Compact Disk read only memory). Il s'agit en fait de lecteurs CD, qui permettent d'avoir de la musique, des jeux, des animations, des textes etc... A cela s'ajoutent bien entendu des hauts-parleurs, des micros, et

des cartes de son. Normalement, les Double-Speed lecteurs sont proposés. Mais attention car comme les nouveaux programmes par exemple de Microsoft réclament beaucoup de mémoire (Office 2 Professionnel est livré sur 36 disquettes), cette société a décidé de vendre ses licences sur CD moins chères que celles sur disquettes.

## Imprimante

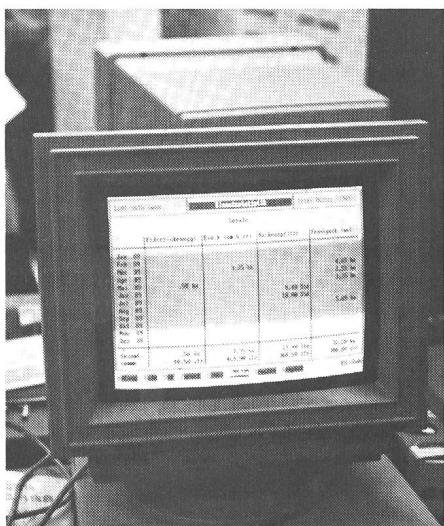
Les imprimantes sont un des compléments les plus importants de l'ordinateur. A quoi peut bien servir une belle

lettre, mise en page avec soin, si on n'obtient qu'une qualité d'impression médiocre issue d'une imprimante à aiguilles? En gros, on peut dire que l'imprimante qui offre la meilleure qualité, soit la laser, coûte autour des 1000.- Frs. Une imprimante à jet d'encre se paie la moitié et convient parfaitement pour une utilisation courante. Chez les jets d'encre, depuis environ deux ans la mode est aux impressions en couleurs. On peut y trouver son compte, mais il ne faut pas perdre de vue que le prix d'achat et les coûts d'utilisation sont plus élevés.

## **Conseils d'achat: La plupart d'entre nous n'ont pas appris à conduire avec une Porsche ...**

# **Quel est le PC le mieux adapté à mon entreprise?**

E. Oberholzer



*Le logiciel fonctionnant sur le PC détermine la puissance de l'ordinateur. Les programmes tournant sous Windows ont des exigences plus grandes au niveau du Hardware que la plupart des programmes tournant sous Dos.*

*Logiciels pour l'agriculture: les tous derniers programmes seront présentés à l'INFOLA 94, les vendredi et samedi 4 et 5 novembre au centre ASETA de Riniken.*

(Photo: Zw.)

Comme lors de chaque achat, vos besoins personnels entrent en ligne de compte. Cependant, prévoir à long terme, soit au-delà de trois ans, n'a aucun sens, dans un tel marché. On devrait plutôt acheter en fonction de ses besoins du moment. Bien sûr, il faut aussi que votre ordinateur vous procure un peu de plaisir, mais normalement il faudrait amortir sa machine en 3 ou 5 ans, car à la cadence où se développe l'informatique, passé ce délai, l'ordinateur peut être considéré comme démodé. Cela ne veut néanmoins pas dire qu'on ne peut plus travailler avec. La tendance qui se dessine à l'horizon est celle des ordinateurs modulables (Chip-up). Cela signifie qu'ils sont conçus de manière à pouvoir remplacer un ou plusieurs composants par des pièces plus performantes permettant d'accroître leur puissance. Certes, cela n'est pas gratuit non plus, mais c'est souvent plus avantageux que d'acheter un appareil neuf et en plus, écolo-giquement meilleur. Cependant, avant de faire évoluer un 286, il ne faut pas perdre de vue que les éléments de base de l'appareil ne sont peut-être pas conçus pour travailler avec la même

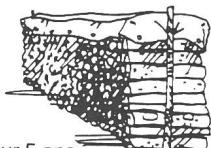
performance que les éléments rapportés.

Il est déjà bien connu, que le programme devrait être choisi avant d'acheter le PC, afin de trouver l'ordinateur qui correspondra le mieux au programme. On peut ensuite se poser la question suivante: faut-il investir plus d'argent dans un PC ou dans un programme? Une chose est sûre, dans la phase d'apprentissage d'un programme, la puissance de l'ordinateur joue un rôle secondaire (la plupart d'entre nous n'ont pas, par exemple, appris à conduire sur une Porsche). Celui qui ne veut pas trop investir, peut toujours se contenter d'un ordinateur d'occasion. Une fois qu'on l'a bien en main et qu'on l'utilise avec succès et plaisir, on peut, après un an ou deux, s'offrir une autre machine plus performante. Les coûts annuels pour un équipement d'occasion sont comparables à ceux d'un ordinateur neuf.

(INFOLA: Suite à la page 18).

### **couvrir le bois correctement avec la bâche de couverture Bieri super-robuste**

latérale chaque mètre  
avec des oeillets solides



Garantie de qualité pour 5 ans  
Largeur 2 m, Longeur selon besoin

Prix par mètre courant:

jusqu'à	9 m	Fr. 18.--	p/mct
de	10 à 49 m	Fr. 16.50	p/mct
à partir de	50 m	Fr. 15.--	p/mct

Bâches Bieri SA  
6022 Grosswangen  
Tél. 045-710 740  
Fax 045-712 977